https://jazznklezmer.fr

19e édition du festival JAZZ'N'KLEZMER
Du 4 au 18 novembre 2021 - Paris et banlieue

L'édito

C'est avec joie que nous retrouvons la route du **festival Jazz'N'Klezmer** ; Une longue route démarrée il y a 19 ans et jalonnée de musiques festives, inventives, subversives, ouvertes et métissées. À JNK, le jazz et le klezmer sont souvent gorgés de sons du monde, de fusion des styles et des genres, de musiques actuelles dans le respect des musiques traditionnelles, la « Jnk Touch » ...

EN 2020, en pleine période de chaos et suite à l'annulation de l'édition, nous avons décidé de soutenir la musique à notre façon, en inventant « *En attendant JNK* » : 5 concerts de février à Juin 2020, diffusés via Youtube depuis l'Espace Rachi, et qui ont réunis derrière les écrans près de 600 personnes. Ce fût notre façon d'apporter un soutien tangible à la création, aux musiciens et à la culture. Notre petite équipe, assise et clairsemée dans la grande salle de l'Espace Rachi était heureuse d'assister aux concerts Live de **Yakir Arbib**, **Meds Bazar**, **Mathias Lévy** ou **Norig**,
Mais votre présence nous a terriblement manqué !
Alors rattrapons nous et soyons nombreux à venir fêter la musique et la vie lors de cette prochaine édition qui aura lieu à Paris, Nogent/Marne et Aubervilliers.

Nous espérons que cette édition, une fois de plus, marquera les mémoires.
Merci à nos partenaires et merci à vous public qu'on espère retrouver pour s'émouvoir ensemble !

Laurence Haziza, Directrice artistique du Festival Jazz'N'Klezmer

Cette 19é édition s'ouvrira le **4/11** au Petit Bain avec la sublime chanteuse **LIRAZ** influencée par les années funk et psyché et les grandes chanteuses iraniennes des années 70. Ce sera le 1er concert parisien de son 4e album, le second en farsi : « ZAN », Femme.
La dernière coqueluche marseillaise **DELI TELI,** qui dans la même veine des années 60/70 nous emmènera en Grèce, un concert psyché qui nous donnera à ré-entendre une idole des années 70, Aris San. Notre ami le plus klezmer de tous les pianistes français, **DENIS CUNIOT** que YOM, directeur artistique du projet a entouré de son Kuartet, pour son album Cuniot Kuartet Klezmer (Buda Music). Un autre pianiste de jazz cette fois**, OMER KLEIN** fêtera son dernier album « Personnal *Belongings* » (label Warner Jazz). Enfin nous entendrons le Ladino de Leila Mendes et son tout dernier projet issue de sa rencontre avec Annette Cabelli Fmorentin, 95 ans, rescapée d'Auschwitz : **DE MARE A HIJA**, concert de Sortie d'album (label Miliani)
Il y aura également du jazz inventif avec deux concerts successifs au Mahj, **ZIV RAVITZ** puis **ITAMAR BOROCHOV**, suivra le concert du quartet de **SHAI MAESTRO**, pour fêter son dernier album « Human » (Sony Music) au théâtre Antoine Watteau (Nogent), Le clarinettiste **GILAD HAREL** fera le lien entre jazz et swing avec en featuring notre grand trompettiste Newyorkais **Frank LONDON**.

Une grosse surprise sera le Voyage surprenant que va nous offrir **Boris Bergman** et son **QUARTET MOINS UN (+ un) fait son yiddish rock**, deux pépites en cadeau « vertige de l'amour » et « Gaby » ... en yiddish !
Enfin pour le final à la Bellevilloise, la chanteuse estonienne **LEMBE LOKK** reprendra les plus grands succès de Léonard Cohen, juste merveilleux. Elle sera suivie par le concert du mythique **AMSTERDAM KLEZMER BAND.**

LE PROGRAMME

Jeudi 4 novembre 20h / Petit Bain
Tarifs : 23 € Pt (18 € Tr*)

LIRAZ / DELI TELI *Sortie d'album* (Iran / Israël / France)

En 2017 le titre « *Nozi Nozi* » - qui moque l'épouse parfaite – servait de bande de son à des vidéos de fêtes clandestines en Iran. Mais ce que crée **LIRAZ**, quadra solaire, dépasse le seul combat des femmes. **Elle propose une expérience sonore de la liberté !**

Très influencée par les années funk et psyché qui précèdent la révolution islamiste iranienne de 1979, Liraz a découvert son ADN musical dans un bac à disques. Née en Israël de parents qui ont fui la révolution iranienne, Liraz 43 ans, a commencé sa carrière en chantant en hébreu avant de changer de langue et de mêler psychédélisme pop et sonorités persanes. La véritable dimension de Liraz est sa double culture, et le fait de les assumer toutes les deux et de construire des ponts entre ces deux pays que tout oppose, en prenant le risque de travailler avec des musiciens iraniens via Telegram Skype ou Instagram, « Parfois la connexion était mauvaise, d'autres fois les musiciens disparaissaient du projet parce qu'ils avaient peur, ils détruisaient leur profil ou le changeaient. J'espère seulement pouvoir rencontrer un jour les artistes avec lesquels j'ai travaillé sur 'Zan' ». Dans son dernier album, ZAN « Femme », Liraz mélange cette pop iranienne vintage reçu via messagerie cryptée aux aux rythmes rap et électro des boîtes de Tel-Aviv.

Avec : Liraz CHARHI – chant, Roy CHEN – batterie, Daniel EVER HADANI – claviers, Gilad LEVIN – guitar, Lia SHERMAN - violon, Amir SADOT - basse
Liraz

DELI TELI prêche, avec une subtile dose de mélodrame méditerranéen, un déhanchement collectif sensuel, solaire et insouciant, sur les pistes de danse du reste du monde. Bouzouki électrisé, sons d'orgue farfisa psychédéliques, duo basse/batterie hypnotique et chaloupé font revivre les chansons des années 60/70 grecques.
Tsifteteli ! " Né au printemps 2020, en plein confinement sur une terrasse de Marseille, le jour s'est transformé en nuit blanche. Kitsch 60's et déhanchements virevoltants." Dans leur premier clip, ils reprennent "Boumpam" une chanson du célèbre et sulfureux Aris San, composée à l'origine par Panos Gavalas.

« Déli Téli électrise le K'Fé Quoi en revisitant les classiques grecs ! La Provence »

Avec : Arthur Bacon : synthé/chant, Tassos Tsitsivakos : bouzouki elec./chant , Christos Karypidis : basse, François Rossi : batterie
Deli Teli BoumPam

Samedi 6 novembre 19h30 et 21h / MAHJ
Tarifs : 10 / 12 / et 15 € par concert

ITAMAR BOROCHOV – ZIV RAVITZ (Usa/Israël) – deux concerts

Né aux abords du port de Jaffa, le trompettiste **ITAMAR BOROCHOV** navigue aujourd'hui sur la scène jazz new-yorkaise. Il y explore des territoires musicaux encore inconnus, mêlant le jazz aux maqâmât qui rythment la liturgie juive d'orient, et aux sonorités afghanes héritées de sa famille paternelle.
Avec : Itamar Borochov, trompette; Avri Borochov, contrebasse; Rob Clearfield, piano; Jay Sawyer, batterie
Itamar Borokhov

Après avoir, une décennie durant, sillonné les routes du jazz aux côtés d'Avishai Cohen, de Yaron Herman et de Shai Maestro, le batteur israélien **ZIV RAVITZ** se révèle aujourd'hui en leader éblouissant d'un trio singulier, en équilibre entre les peaux de la batterie, l'apport harmonique de la guitare et le contrepoint soufflant du saxophone.

Avec : Ziv Ravitz, batterie, Christophe Panzani, saxophone, Federico Casagrande, guitare

Dimanche 7 novembre 17h / New Morning
Tarifs : 25 € Pt (20 € Tr*)

DENIS CUNIOT KUARTET *"Chpetzial Klezmer"* / QUARTET MOINS 1 (+1) Fait son Yiddishrock (France)

Un répertoire KLEZMER rempli de tendresses et délicatesses,
Une traversée de mélodies YIDDISH et KLEZMER inspirées par l'Histoire, interprétées et re-créées par une formation où les cordes, violon et violoncelle, dialoguent entre elles et se marient avec tous les modes de jeux de **Denis Cuniot,**
Un concert où la nostalgie est envahie et dépassée par les rythmes tsiganes et klezmer des Balkans portés par le tapan,
Une création où le groove de la percussion et les sonorités classiques des cordes permettent au piano de Denis Cuniot d'être plus « libre » que jamais, avec Yom à la direction artistique.

Avec : Denis Cuniot, piano ; Bruno Girard, violon et arrangements, Benoît Giffard, tapan ; percussions, Naomi Mabanda, violoncelle
Denis Cuniot Quartet

LE QUARTET MOINS 1 (+1) fait son Yiddishrock. Le chant des partisans de Vilna existe en yiddish et c'est bien. Il en est de même pour "Avram le voleur ", ma sœur Raye et tant d'autres qui n'ont jamais connu d'adaptations en d'autres langues .. ..
Cela a donné quelques idées au trio infernal : le quartet moins 1, En fait, le quarte moins 1...+1, mais pourquoi me direz-vous ?
En effet le bassiste-chanteur **Brad Scott** s'est joint à **Renaud Bernal**, **Norbert Miguel** et **Boris Bergman** pour quelques versions franco -yiddishes du répertoire judéo-hassidico- tzigane.. Shalom spécial du Quartet !

Avec : Renaud Bernal : Guitare banjo Ukulélé ; Norbert Miguel : guitars ; Borris Bergman, à la tchatche et au chant ; Brad Scott : Bass
Quartet moins 1 fait son Yiddish Rock

En Partenariat avec le Festival Villes des Musiques du Monde

Lundi 8 novembre 20h30 / Espace Rachi
Tarifs : 26 € (Cat 1), 19 € (Cat 2) et 12€ (Cat 3)

OMER KLEIN TRIO (Berlin) – Sortie d'album

Dans son dernier album, ''Personal Belongings'' (Label Warner Jazz), le plus personnel à ce jour, Omer Klein – membre du cercle fermé des maîtres du piano d'après le *Süddeutsche Zeitung* – nous offre un regard avisé sur le monde contemporain. Nés en 2020 pendant la pandémie, ces dix morceaux reflètent son point de vue en tant qu'être humain, pianiste, compositeur, leader de formation, père de famille et artiste à la croisée des cultures.
Interprétés avec ses partenaires de longue date Haggai Cohen-Milo à la basse et Amir Bresler à la batterie, les 10 titres qui constituent l'album soulignent les contrastes palpitants entre les instants contemplatifs et l'énergie vitale du trio ; Se mêlent le romantisme du moyen orient à l'improvisation jazz.
Omer Klein est né en Israël en 1982 et a grandi à Netanya. Il est le fils de parents nés en Israël et le petit-fils d'immigrants venant de Tunisie.

Avec : Omer Klein : Piano, Amir Bresler : Batterie, Haggai Cohen-Milo : Bass
Omer Klein

Mardi 9 novembre 20h30 / Espace Rachi
Tarifs : 26 € (Cat 1), 19 € (Cat 2) et 12€ (Cat 3)

ANNETTE, De Mare a Hija (France) – Sortie d'album

En juin 2020 Leïla Mendez du groupe Yaïa rencontre Annette Cabelli-Florentin, 95 ans, rescapée d'Auschwitz, une des dernières personnes vivantes dont la langue maternelle est le judéo-espagnol, avec la volonté de recueillir des brides de cette culture

séfarade qui compose l'essentiel du répertoire de Yaïa. L'entretien a été filmé. « Avec Annette nous avons échangé un peu en judéo-espagnol, surtout en français. Elle a chanté pour moi et nous avons chanté ensemble. Elle m'a récité des poèmes et nous avons mangé des gâteaux. Elle s'est racontée de l'enfance jusqu'à sa déportation en 1943, puis sa vie dans les camps et son arrivée en France après la guerre ». Bouleversé par cette rencontre, Leïla décide de partager ce moment en imaginant un concert-témoignage qui mêlerait le récit filmé d'Annette Florentin-Cabelli aux romances ladino-électriques de Yaïa.

***Avec** : Leila Mendez, chant ; Michel Schick Clarnette saxophone, Michel Taieb, guitare, percussion ; Jean Laurent Cayzac, contrebasse*
De Madre a Hija

En Partenariat avec l'ECUJE

Samedi 13 novembre 21h / Synagogue Copernic
Tarifs : 30 € Tarif unique

GILAD HAREL AND THE NEW ORLEANS FUNCTION! Feat FRANK LONDON (USA)

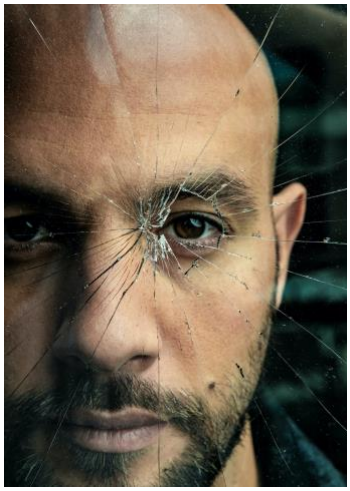
Dixieland est un projet original créé afin de rendre hommage au légendaire clarinettiste de Klezmer Dave Tarras. Ce grand musicien, qui était parmi les plus importants clarinettistes et compositeurs de musique juive du 20ème siècle, était également parmi les premiers artistes à avoir fait dialoguer Klezmer Swing et Jazz.
Le New Orleans Function Jazz Band joint le clarinettiste de renommé international Gilad Harel pour redonner à la musique de Tarras les rythmes du Dixieland de la Nouvelle Orléans !
Se produisant internationalement avec des programmes très variés et éclectiques allant du classique au klezmer en passant par le Jazz et les musiques du monde, Gilad Harel illumine la scène avec une richesse de couleurs et d'émotions. Dominant la scène Israélienne Swing et Jazz depuis plus d'une décennie, le New Orleans Function Jazz Band apporte l'éclat et la vivacité des rythmes du Dixieland.

Avec : Gilad Harel : Clarinette; Arnon De Botton : Trombone; Shimi Gilad : Banjo; Noam Elron : Contrebasse; Yaïr Zalsman : Batterie; Special Guest : Frank London : Trompette
Gilad Harel Dixiland

Dimanche 14 novembre 17h / Théâtre Antoine Watteau - Nogent sur Marne
Tarifs : 26 € Tarif unique

SHAI MAESTRO QUARTET (Usa)

***Shai Maestro** est l'un des pianistes les plus prometteurs et les plus talentueux de sa génération.* Dans sa critique de « The Dream Thief », All About Jazz a parlé d'une atmosphère lyrique recherchée, d'une éloquence émotionnelle et d'une virtuosité communautaire au service de la musique ».



Tout cela s'applique également à 'Human', la dernière sortie de Shai sur ECM, où le groupe extraverti et très communicatif de Maestro avec son compatriote israélien Ofri Nehemya à la batterie et le bassiste péruvien Jorge Roeder devient un quatuor avec l'ajout inspiré du trompettiste américain Philip Dizack. Et, comme toujours, Maestro fait avancer la musique tout en respectant son sens de la tradition.

'Human' a été enregistré aux Studios la Buissonne dans le sud de la France en février 2020, et produit par Manfred Eicher.
Au cours des deux dernières années, Shai a franchi deux étapes importantes dans sa carrière : il a signé avec Sony / ATV Music Publishing et a été invité à se produire avec l'Orchestre philharmonique de Tokyo dirigé par Keitaro Harada au Tokyo Metropolitan Theatre.

Avec: Shaï Maestro, Piano; Jorge Roeder, Double Bass; Ofri Nehemya, Drums; Philip Dizack, Trumpet
Shai Maestro

En Partenariat avec le Centre Culturel Juif de Nogent sur Marne

Jeudi 18 novembre 19h30 / La Bellevilloise
Tarifs : 22 € Tp (18 € Tr*)

LEMBE LOKK Secret Chords (France Estonie)

Les arrangements originaux qui résultent de la rencontre entre la chanteuse estonienne Lembé Lokk et les musiciens François Puyalto à la basse et Michel Schick aux clarinettes, ukulélé et harmonica, sont à la fois exigeants et bouleversants de justesse. Leur Cohen devient tour à tour cri de révolte rocailleux, mais aussi blues et poésie aérienne. On retrouve les chansons qu'on aime sans chercher de comparaison avec la version originale. Les trois musiciens apportent chacun un univers fort et maîtrisé qui dialogue avec les autres dans une complicité qui en fait un spectacle séduisant pour les oreilles comme pour les yeux.

Avec : Lembé Lokk, chant : Michel Schick, clarinettes ukulélé harmonica, François Puyalto, basse.
Lembé Lokk Secret Chords

AMSTERDAM KLEZMER BAND (Hollande)

Sur ce nouvel album le groupe Amsterdam Klezmer Band fait appel au producteur Stefan Schmid, membre du Zuco 103, groupe d'influence brésilienne. Ce dernier nous présente le groupe comme un condensé de « Gotspe », expression Yiddish qui décrit un mélange d'impertinence et d'insolence, combiné à une audace typiquement amstellodamoise. Au cours des 20 dernières années, AKB a sorti 15 albums tout en se produisant dans le monde entier. La collaboration avec Stefan Schmid a été une expérience rafraîchissante pour le groupe et, Fortuna est devenu un album unique d'AKB

Avec : Job CHAJES Saxophone et voix, Jasper DE BEER Contrebasse, banjo et voix, Alec KOPYT Voix et percussions, Gijs LEVELT Trompette, Jozeph VAN DER LINDEN Trombone et percussions, Jan VAN STRIEN Clarinette et choeurs, Ellen van vliet – Accordéon

AKB concert entier 2020

L'ÉQUIPE

Laurence HAZIZA
Directrice artistique du Festival Jazz'N'Klezmer
& Promotion
lolaziza@free.fr
Tel : 06 14 27 04 95

Alain KNAFO
Directeur du Centre d'Art et de Culture
a.knafo@fsju.org

Johann NOMBERG
Régisseur
joohann@gmail.com

Site : jazznklezmer.fr
Facebook : Festival JAZZ'N'KLEZMER
Twitter : @Jazznklezmer
Youtube : Jazz'N'Klezmer

LES LIEUX

Synagogue Copernic
24 rue Copernic, 75016 Paris
Métro Victor Hugo Bus 22, 30, 52, 82
Vélib' 60, rue Lauriston

New Morning
7/9 Rue des Petites Écuries, 75010 Paris
Métro Château d'eau Bus 38, 39, 47
Vélib' 4, rue des Petites Écuries

Le Musée d'Art et Histoire du Judaïsme
71 Rue du Temple, 75003 Paris
Métro Rambuteau Bus 29, 38, 47, 75
Vélib' 76, rue du Temple

Le Petit Bain
7 Port de la Gare, 75013 Paris
Métro Quai de la gare Bus 62, 89
Vélib' Quai de la Gare

La Bellevilloise
19-21 Rue Boyer, 75020 Paris
Métro Gambetta, Sortie Orfila Bus 26, 61, 69,
Vélib' 27, rue Boyer

Espace Rachi Guy de Rotschild
39, rue Broca, 75005 Paris
Métro Censier Daubenton
Vélib'

Théâtre Antoine Watteau
1 Place du Théâtre, 94130 Nogent-sur-Marne
Rer E Nogent-Le Perreux (en face)
Ratp Autobus 114-116-120-210-317
Arrêt : Gare de Nogent-Le Perreux